

Le Conseil général
des Bouches-du-Rhône

&

La Chambre de Métiers
et de l'Artisanat

présentent

ARTISANS 13

fait son cinéma

LES 27-28-29 MARS 2009

ENTRÉE LIBRE DE 10 À 19 H . 90 EXPOSANTS . L'ITALIE À L'HONNEUR
DÉMONSTRATIONS . SHOWS . DÉGUSTATIONS . ATELIERS ENFANTS . ANIMATIONS

HÔTEL DU DÉPARTEMENT . 52 AVENUE DE SAINT-JUST . 13004 MARSEILLE



cg13.fr



CCIFA
Chambre de Commerce Italienne
pour la France de MARSEILLE



Chambre de Métiers
et de l'Artisanat
Bouches-du-Rhône
cma13.fr

Dossier de presse

Sommaire

«Artisans 13 fait son cinéma»	P. 3
Le mot des Présidents	P.4/5
71 artisans présents, 80% de nouveaux exposants, 65 métiers présentés dont 12 nouveaux	P. 6
L'Arc méditerranéen à l'honneur avec l'Italie	P. 7
Les nouveautés	P. 9
Les ateliers enfants	P. 10
Les shows «sous les projecteurs»	P. 13
Le Conseil général toujours plus proche des artisans	P. 14
Les artisans du 13, des acteurs économiques, chaque jours plus nombreux	P. 16
La carte postale de l'artisanat du 13	P. 17
Les artisans présents	P. 19

Contact Presse

Conseil général des Bouches-du-Rhône - Magali DAOUST

Tél. 04.91.21.10.36 - magali.daoust@cg13.fr

Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Bouches-du-Rhône

Marge Vandendries - Céline De Stefanis

Tel. : 04.91.32.24.33 - 06.71.84.48.39

mvandendries@cm13.org

«Artisans 13 fait son cinéma»

Les 27, 28 et 29 mars prochains, des artisans des Bouches-du-Rhône envahiront une fois de plus l'Hôtel du département à l'occasion de la manifestation «Artisans 13», organisée par le Conseil général des Bouches-du-Rhône et la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Bouches-du-Rhône.

Cette année, à travers le thème du cinéma le public accèdera aux coulisses, pénétrera dans les ateliers de fabrication des artisans et découvrira les secrets de la conception, la diversité des produits, la liberté de création et la variété des genres.

Nos artisans, bouillonnant d'idées et de concepts nouveaux, exprimant leur vérité artistique propre, utilisant leur savoir-faire pour réaliser des œuvres traditionnelles, uniques ou futuristes, ne méritaient-ils pas d'être, pour une fois eux aussi, sous les projecteurs ?

Lien de proximité immuable dans une société de plus en plus anonyme, c'est l'amour et la passion que les artisans portent à leur métier, qu'ils partageront avec le public pendant 3 jours. Objectif : faire découvrir aux visiteurs leur savoir-faire, susciter des vocations, échanger, écouter, sentir, toucher, goûter...

Informations pratiques :

Hôtel du département

52 avenue de Saint-Just

Marseille 13004

Entrée gratuite

Ouvert au public du vendredi au dimanche de 10h à 19h

Nocturne le samedi jusqu'à 22h

Métro Saint-Just

Possibilité de restauration sur place

Le mot de Jean-Noël Guérini président du Conseil général



Vendredi 27, samedi 28 et dimanche 29 mars, le Conseil général réaffirme son partenariat avec la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Bouches-du-Rhône pour mettre en lumière la qualité des produits et des services de plus de 70 artisans-exposants représentatifs des 32 000 entreprises artisanales de notre département.

Cet événement qui accueille chaque année près de 30 000 visiteurs est un festival de surprises et de découvertes, de contacts et d'échanges pour tous les publics. Gastronomie, animations, ateliers et shows seront tendance cinéma pour cette 8^{ème} édition, avec une nocturne samedi soir jusqu'à 22 heures.

Des artisans italiens seront nos invités. En lien avec la Chambre de Commerce Italienne pour la France de Marseille, et en collaboration avec les artisans du département, ils viendront de Ligurie présenter leur artisanat, participer aux animations et faire leur cinéma !

Jean-Noël Guérini
Président du Conseil général
Sénateur des Bouches-du-Rhône

Le mot d'André Bendano président de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat



Tantôt figurants, le plus souvent acteurs, les 32 000 artisans des Bouches-du-Rhône animent de leurs savoir-faire le scénario de notre quotidien.

De «La femme du boulanger» à «Taxi» en passant par «Vénus beauté», ils entretiennent notre imaginaire et bâtissent le décor des différents moments de nos vies. Piliers de la société et de l'économie moderne, ils œuvrent avec passion, sans jouer la comédie.

A l'occasion de l'édition 2009 d'Artisans 13, événement désormais incontournable, ces professionnels aux spécialités multiples et complémentaires ouvriront les coulisses de leur travail aux visiteurs et leur offriront, au travers de démonstrations permanentes, le spectacle de leurs gestes experts.

Soyez les bienvenus du 27 au 29 mars pour ce rendez-vous artisanal et artistique.

André Bendano

Maître-artisan

**Président de la Chambre de métiers
et de l'artisanat des Bouches-du-Rhône**

71 artisans présents

80% de nouveaux exposants

65 métiers présentés dont 12 nouveaux

Ameublement et décoration

Tapissier-décorateur, Ebéniste, Tapissier d'ameublement, Créateur de mobilier, Restauratrice et décoratrice de mobilier, Ferronnier d'art, Décoratrice d'intérieur, Vitrailliste, Créateur de luminaires, Miroitier encadreur, Doreur ornemaniste, Architecte d'intérieur-verrier, Créatrice de toiles décoratives, Créateur d'objets décoratifs en plastique, Mosaïste, Céramiste, Verrier d'art, Santonnier, Relieur, Sculpteur-ornemaniste sur bois, Tourneur sur bois, Sculpteur de métal, Créatrice d'objets de décoration parfumés, Horloger.

Mode

Styliste, Styliste enfants, Cordonnier-bottier, Maroquinier, Créatrice de sacs et accessoires de mode.

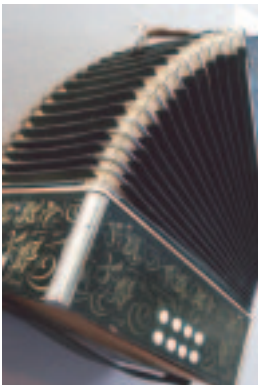


Image et son

Luthier guitare, Luthier violon, Photographe, Restauratrice de tableaux, Créateur de floccages sur tous supports, Calligraphe enlumineur.

Construction

Maçon, Menuisier, Charpentier, Ouvreur, Plâtrier, Tailleur de pierres, Murailleur-puisatier, Carrossier automobile.

Côté bien être

Coiffeur, Esthéticienne, Créatrice de bijoux argent, Créatrice de bijoux fantaisie, Fleuriste, Plumassière, Savonnier.



Saveurs

Boulangier, Fabricant de produits à base de riz de Camargue, Crêpier, Pizzaiöle, Ecailler, Charcutier, Moulinier, Fabricant de vinaigres aromatisés, Pâtissier, Chocolatier, Fabricant de confitures, Confiseur, Fabricant de thés parfumés.

L'Arc méditerranéen à l'honneur avec l'Italie

Depuis 3 ans, toujours dans un souci d'échange et d'enrichissement, le Conseil général et la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Bouches-du-Rhône souhaitent mettre à l'honneur un pays avec lequel ils unissent leurs efforts afin de favoriser les échanges économiques, culturels et de savoir-faire.

En effet, Artisans 13 est aujourd'hui pour le Conseil général des Bouches-du-Rhône, l'occasion de valoriser les accords de coopération signés qui le lient à des collectivités étrangères telles que la Diputacio de Barcelone (Espagne), la Wilaya d'Alger (Algérie), la Région de Shirag (Arménie), la région de Beethléem... La manifestation accueille ainsi tous les ans une délégation venue d'un des territoires de coopération pour représenter leurs savoir-faire.

Cette année, avec pour thème le cinéma, quel autre pays pouvait mieux l'illustrer que l'Italie ? D'autre part, outre la qualité reconnue mondialement du cinéma italien avec Don Camillo, l'univers de Fellini, Roberto Bègnigni ou encore la fontaine de Trévi, l'artisan occupe en Italie une place tout aussi importante. Ainsi, nous aurons le plaisir d'accueillir 12 exposants de Ligurie et des animations culturelles, qui vous feront découvrir l'artisanat, le terroir et les traditions de la province de Gênes.

Démonstrations :

Créateurs de bijoux, Mosaïste, Céramiste, Graveur sur ardoise, Maroquinier.



Dégustations et vente :

Fabricant de pâtes, Pâtissier, Fabricant de Pesto, Oléiculteur, Fabricant de produits traditionnels du terroir, Glacier, Torréfacteur.

Animations :

Golden Brass band : Troupe de 20 musiciens qui interpréteront le répertoire italien : Samedi et dimanche : 15h à l'intérieur et 13h et 17h à l'extérieur.

Animations enfants avec un stand de graveur sur ardoise, un mosaïste et un céramiste.

Podium intérieur :

Théâtre de marionnettes de Gênes : Dimanche à 14h, 15h et 16h30

Podium extérieur

Compétition de pistou au mortier : Samedi à 12h et 18h30h et dimanche à 12h



Les nouveautés

La nocturne

Pour la première fois, Artisans 13 accompagnera le public jusqu'à la tombée du jour avec une nocturne le samedi jusqu'à 22h.

A cette occasion, de nombreuses animations seront proposées : concert de violon en présence de violoncellistes virtuoses présenté par le groupe *Bande originale*, représentation théâtrale avec un extrait de *Manon des sources* présentée par la troupe *Scène d'esprit* (troupe des randonnées théâtrales Marcel Pagnol), compétition de pesto au mortier... de quoi régaler tous vos sens !

Une journée sous les projecteurs



Pour la première fois, 8 femmes du département ayant participé à un casting lancé par la Chambre de Métiers et le Conseil général, seront mises à l'honneur. Elles seront accueillies pour découvrir «l'envers du décor» de cette manifestation, tout ce qu'il se passe en coulisses et auquel le public ne peut normalement pas assister.

Qui n'a jamais rêvé d'être sous les projecteurs ? A l'issue de cette journée de découverte, ces dames deviendront lors des shows «actrices» du défilé. Après avoir été coiffées et maquillées en direct pendant le show «Icônes d'un jour», elles participeront au défilé «Etoile et toiles».

Les podiums d'animation

Durant toute la manifestation, de nombreuses animations seront proposées par les artisans des Bouches-du-Rhône, les artisans ligures et la Chambre de Commerce Franco-italienne, pour le plaisir des yeux, des oreilles et des papilles :

Joueur de Mandoline : Vendredi à 12h pour l'inauguration (Intérieur)

Golden Brass Band : Troupe de 20 musiciens qui interpréteront le répertoire italien : Samedi et dimanche : 15h à l'intérieur et 13h et 17h à l'extérieur

Podium intérieur :

Coiffure : samedi et dimanche à 11h30, 14h et 17h

Théâtre de marionnettes de Gênes : Dimanche à 14h, 15h et 16h30

Lutherie violon : Dimanche à 16h

Podium extérieur

Compétition de pistou au mortier : Samedi à 12h et 18h30 et dimanche à 12h

Troupe "Scène d'esprit" : extrait de «Manon des Sources» : Samedi à 20h

Groupe Bande originale, concert de violoncelle : Samedi à 20h30

Quizz de la «Route gourmande» : Samedi à 21h

Les ateliers enfants

En raison du succès rencontré les années précédentes, le public pourra découvrir encore plus d'animations destinées aux enfants. Ainsi, 19 ateliers permettront de faire découvrir aux plus petits des métiers dont ils n'ont peut-être jamais entendu parler, et ainsi, peut-être susciter des vocations.

De 3 à 14 ans - Animations toutes les demi-heures de 11h à 12h30 et de 14h à 18h

Le Roi Lion Cours d'initiation de la terre : modelage d'animaux, découpe à l'emporte-pièce

Poids Plume Réalisation d'un coussin

La belle au bois dormant Déguisements et photos souvenir

Le livre de la Jungle Pliage de porte-photos (8-14 ans)

Voyage au centre de la Terre Décoration sur plaque de céramique

Michel Vaillant Conduite sur un simulateur : sensations garanties !

Arthur et les minimoyes Réalisation d'un santon

Le soulier magique Travail du cuir et pose d'une pâtine

La ruée vers l'or Atelier de dorure au vernis



La Bamba Essai de petites guitares

Un violon sur le toit 1^{ère} leçon de violon

La couleur pourpre du Caire Mélange de pigments pour obtenir une couleur

La case de l'oncle Tom Réalisation d'un décor de maison : manipulation de la matière et des outils

Mille et une pattes Atelier de pâte à sel et de peinture de riz.

Entre les murs Réalisation d'un petit muret en pierres sèches

Ratatouille Réalisation de pizzas

La femme du boulanger Fabrication et cuisson de sablés de différentes formes

Une affaire de goût Reconnaissance et développement de saveurs

L'île de Pâques Ateliers de fabrication de chocolats de Pâques et de macarons pour petits et grands



Les shows

«Sous les projecteurs»

Entre beauté et passion, nous voyagerons à travers le temps, afin de découvrir des films de légende et d'admirer le travail des artisans (esthétique, coiffure, mode, bijoux, fleurs...).

Programme :

Samedi 28

14h30 : «Icône d'un jour»

15h30 : «Etoiles et toiles»

18h00 : «Icône d'un jour»

19h30 : «Etoiles et toiles»

Dimanche 29

14h30 : «Icône d'un jour»

15h30 : «Etoiles et toiles»

16h30 : «Icône d'un jour»

18h00 : «Etoiles et toiles»



Le Conseil général, toujours plus proche des artisans

**560 750 euros par an
plus de 500 entreprises aidées depuis 5 ans**

Dans le cadre de sa politique de développement économique, le Conseil général n'a de cesse de faire évoluer ses aides en faveur des artisans, véritables acteurs de l'activité économique du département. Son soutien prend à ce jour 2 formes :

Les aides aux entreprises qui comprennent :

Le Fonds Départemental des Entreprises Artisanales (FDEA) permettant la prise en charge par le département de 50% de la commission de garantie due par les artisans aux organismes de crédits leur accordant une garantie d'emprunt ;

Depuis 2008, **l'aide à la modernisation par l'investissement (AMI)**. Cet outil propose d'accorder, en partenariat avec la Région, des subventions d'équipement aux entreprises artisanales, en vue de soutenir leurs programmes d'investissement.



Il s'agit donc d'aides concrètes et opérationnelles, très appréciées des artisans. **Le FDEA** permet d'aider une centaine d'entreprises par an pour environ **100 000 euros**, tandis que l'AMI a déjà concerné, dès sa mise en place à l'été 2008, une dizaine d'entreprises. Le budget annuel estimé pour cette dernière est de l'ordre de **200 000 euros**.

Le partenariat avec la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Bouches-du-Rhône passe par :

→ La mise en place d'une subvention de fonctionnement annuelle allouée au Fonds Départemental d'Aide à l'Artisanat (FDAA) articulée autour de 3 initiatives menées par la Chambre :



- **«Parcours créateur» et soutien au développement des entreprises artisanales** : accompagner les porteurs de projets de création d'entreprise, organiser les stages de préparation à l'installation et accompagner le développement des entreprises via des conseils individuels et des solutions personnalisées aux artisans.
- **Transmission et reprise des entreprises artisanales** : assurer des prestations d'information et de conseil aux artisans et entrepreneurs, permettant de faciliter leur mise en relation afin de maintenir le tissu artisanal local et les emplois qui y sont attachés. Cette action est directement liée au dispositif d'aide départemental évoqué ci-dessus.
- **Action en faveur des artisans d'art** : faire connaître les savoir-faire, l'innovation et le respect des traditions des métiers d'art des Bouches-du-Rhône.

→ **Artisans 13**, rendez-vous devenu incontournable de promotion de l'artisanat dans notre département.

Les artisans du 13, des acteurs économiques plus nombreux chaque jour

Animée et gérée par des artisans élus, la Chambre de Métiers et de l'artisanat défend les intérêts du monde artisanal, contribue à la promotion de la «première entreprise de France» et offre un ensemble de services aux entreprises. Formation, développement, recrutement, animation commerciale, apprentissage, export, difficultés passagères, ses services ont la solution pour épauler les entreprises artisanales.

La Chambre de métiers et de l'artisanat, c'est :

- 36 administrateurs, élus pour 5 ans par les artisans et les conjoints collaborateurs, pour les représenter et défendre leurs intérêts,
- 90 personnes au service des artisans,
- 4 sites (Marseille, Arles, Salon-de-Provence et Venelles)

Les métiers de l'artisanat des Bouches-du-Rhône, ce sont :

- 3 grands secteurs d'activité : le bâtiment, l'alimentation et les services
- 32 000 entreprises artisanales
- 100 000 actifs
- 6 000 apprentis en cours de formation
- 6,6 milliards de chiffre d'affaires hors taxes en 2007
- Un nouveau site web www.cma13.fr pour suivre toute l'actualité de l'artisanat et des artisans du 13.



La carte postale de l'Artisanat du 13

Le nombre d'entreprises a franchi la barre des 32 000

- Au 1^{er} janvier 2009, notre département compte 32 321 entreprises artisanales en activité, soit une progression de 3,2 % sur l'année 2008.
- 1 emploi sur 10 est artisanal dans les Bouches-du-Rhône.

Un entrepreneuriat en constant développement

- En 2008, 4 951 entreprises artisanales ont été créées.
- Au total, malgré 3 936 radiations, on enregistre 1 015 entreprises de plus qu'en 2008.



Des évolutions différentes selon les secteurs d'activité

- Le secteur du Bâtiment enregistre en 2008 encore la plus forte progression avec 650 entreprises de plus que l'année précédente, soit une augmentation de 4,9 % .
- Les secteurs des services et de l'alimentation progressent dans une proportion presque commune (respectivement 2,6 % et 2,1% d'augmentation).

→ Plus discrètement, le secteur de la production progresse lui aussi de 0,4%.

	2008	2009	Augmentation
BATIMENT	13 134	13 784	+ 4,9 %
SERVICES	10 053	10 318	+ 2,6 %
ALIMENTATION	3 348	3 420	+ 2,1 %
PRODUCTION	4 777	4 798	+ 0,4 %



Un secteur qui forme des jeunes par l'apprentissage

- Au 1^{er} janvier 2009, 5 750 apprentis sont en cours de formation dans les entreprises artisanales, soit 9% de plus qu'au 1^{er} janvier 2008.
- Au 1^{er} janvier 2009, 3 700 entreprises forment un ou plusieurs apprentis, soit près de 11,5 % des entreprises des Bouches-du-Rhône.

Les artisans présents

INTERIEUR ATRIUM



STETTLER Anne	Roquefort-la-Bédoule	Décoratrice intérieur
PANNUTI Audrey	Marseille	Mosaïste
AUSSANDON Yves	Aubagne	Tapissier ameublement
NICORA Christian	Allauch	Vitrailliste
SERRA Béatrice	Aubagne	Fabricant objets déco parfumés
DUMETZ Jérôme	Marseille	Créateur mobilier
COUDERC Anne	La Ciotat	Créatrice sacs/accessoires mode
AZOULAY Jérémy	Carnoux-en-Provence	Horlogerie
CHARVAT Yvonne	Marseille	Créatrice bijoux fantaisie
AUBRY Angélique	Vitrolles	Styliste enfants
FRANCO Danièle	Marseille	Relieur
PAILLARD Dominique	Marseille	Céramiste
ELBAZ-CLEUET Nathalie	Marseille	Styliste
DURK Fabienne	Aix-en-Provence	Plumassière
DE SMET Jean-Paul	Aix-en-Provence	Calligraphe enlumineur
AUBOUIN Didier	Marseille	Créateur objets déco plastique
COULIN Delphine	Cassis	Céramiste
PAGES Caroline	Salon-de-Provence	Créatrice toiles décoratives
LIXON Cédrine	Marseille	Architecte intérieur - Verrier
ARTIGAS Nancy	Sausset-les-Pins	Créatrice sacs/accessoires mode
RAOUT Sophie	Aix-en-Provence	Créatrice bijoux fantaisie
GUIGUES Florence	Marseille	Céramiste

INTERIEUR ATRIUM

GAGGIOLI Joanne	Marseille	Styliste
PALM GENNEN Maria	Trets	Savonnier
BIANCHINO Audrey	Marseille	Créatrice bijoux fantaisie
PLESSE Françoise	Marseille	Coiffeur
JOURDAN Martine	Marseille	Esthéticienne
RICHARD Xavier	Marseille	Créateur flochage tous supports
LEROY Corine	Aix-en-Provence	Créatrice bijoux argent
DUCHENE Jonathan	La Ciotat	Maroquinier
FIENO Nathalie	Arles	Mosaïste
GIUSIANO Jean-Pierre	Marseille	Créateur luminaires
FLORANCEAU Samuel	Arles	Styliste
MARCHESCHI Laure	Marseille	Métiers Ameublement
NAYRAC Denis	Lançon-de-Provence	Sculpteur de métal
DE MASCARENHAS Philippe	Aix-en-Provence	Torréfacteur de thés
JARQUE Patrice	Aubagne	Santonnier
FILOGRASSO Marc	Marseille	Miroitier Encadreur
FAURE Camille	Châteauneuf-les-Martigues	Restauratrice/décoratrice mobilier
VELLA Maryline	Marignane	Styliste
DOYA Geneviève	Lambesc	Céramiste
COUTURIER Sylvain	Marseille	Cordonnier-Bottier
NEAUD Gaël	Gardanne	Sculpteur ornemaniste sur bois
MOUTARLIER Serge		Céramiste (personnages orientaux)
CASSAR Monique	Marseille	Fleuriste
BOERO Robert	Marseille	Carrossier automobile

INTERIEUR OVOIDE

RIGAUD Guillaume	Aubagne	Luthier guitare
ZERILLI Marcello	Aubagne	Luthier violon
CHAIX Olivier	Marseille	Luthier guitare
FARRUGIA Aurélie	Marseille	Restauratrice de tableaux
APPOLONIA Dorinde	Marseille	Doreur ornemaniste
VERHILLE Pierre	Marseille	Photographes

EXTERIEUR

HERCE-LEMORE Mathieu	Marseille	Maçon/Menuisier/Charpentier, Couvreur/Plâtrier
DOUZIECH Renaud	Marseille	Tailleur de pierres
VIGNE Rémy	Raphèle-les-Arles	Ferronnier d'art
BERRIER Robert	Marseille	Tourneur sur bois
GAILLARD Alban	Saint-Rémy-de-Provence	Verrier d'art
BELTRANDO Jean-Luc	Marseille	Murailleur- Puisatier
MARECHAL Eric	La Bouilladisse	Ferronnier d'art

ALIMENTAIRE

GARCIA Luc Gaston	Marseille	Pizzaïoles
MARTIN Eric	Aubagne	Fabricant de vinaigres aromatisés
MONTALDO Gilbert	Marseille	Ecailler
QUENIN Jean-Baptiste	Maussane-les-Alpilles	Moulinier
BONNET Patrick	Sénas	Charcutier
TOSI Marie-Pierre	Arles	Fabricant dérivés à base de riz de Camargue

ALIMENTAIRE

CORSIGLIA Jean-Louis

ROELANDTS Tanguy

THOMAS Bruno

GINER Hélène

MATALON Patrick

CELLIER Jérôme

MANFREDI Guillaume

Aubagne

Puyricard

Marseille

Marseille

Aubagne

Marseille

Marseille

Confiseur (marrons glacés)

Chocolatier

Pâtissier

Fabricant de confitures

Crêpier

Pâtissier

Boulangier



Reportage Photos : Sandra Ecochard